

1. Jedinečný identifikační kód výrobku	LAREDO 03 A
2. Typ, série nebo sériové číslo nebo jakýkoli jiný prvek umožňující identifikaci stavebních výrobků	1a
3. Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací	Výrobek pro vytápění prostorů v obytných budovách bez ohřevu vody.
4. Jméno, firma nebo registrovaná obchodní známka a kontaktní adresa výrobce	ROMOTOP spol. s r.o. Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. Zplnomocněný zástupce	
6. Systém / systémy pro posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků	3
7. Protokol o posouzení vlastností stavebního výrobku	30-12307 / 2014-04-08
8. Číslo zkušebního protokolu	30-12307-T - 4,0 kW / 2014-04-01
9. Oznámený subjekt	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
10. Harmonizovaná norma	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

7. Deklarované vlastnosti výrobku

Kód výrobku	Rozměry (mm)			Jmenovitý výkon (kW)	Jmenovitý výkon teplovodního výměníku (kW)	Spotřeba paliva (kg/h)	Průměr kouřovodu (mm)	Provozní tah (Pa)
	Výška	Šířka	Hloubka					
LAREDO 03 A	1312	528	398	4,0	---	1,269	150	12

Požární bezpečnost

Splněno

Emise spalín (CO ve spalínách při $O_2 = 13 \%$)

0,0954
≤ 1250

%
mg/Nm³

Únik nebezpečných látek

NPD

Teplota povrchu

Splněno

Elektrická bezpečnost

NPD

Maximální provozní přetlak

NPD

bar

Mechanická odolnost vůči zatížení kouřovodem

NPD

Tepelný výkon | Energetická účinnost
Splněno

Jmenovitý tepelný výkon

4,0

kW

Tepelný tok do prostoru

4,0

kW

Tepelný tok na straně vody

NPD

kW

Účinnost

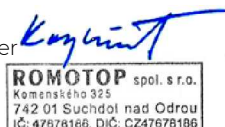
 η 80,5

%

**J „NPD“ (No Performance Determined), pokud není uvedena žádná vlastnost*

8. Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.

Vlastnosti výrobku(ů) uvedeného v bodě 1 a 2 jsou ve shodě s vlastnostmi uvedenými v bodě 7.

Ing. Vladimír Krajčů
Produktový a inovační manažer

Zpracováno za výrobce a jeho jménem:
Mgr. Ondřej Šuba
Technik

1.	Jedinečný identifikačný kód typu výrobku Typ, séria, sériové číslo alebo akýkoľvek iný prvok umožňujúci identifikáciu stavebných výrobkov	LAREDO 03 A 1a
2.	Zamýšľané použitie alebo zamýšľané použitia stavebného výrobku v súlade s príslušnou harmonizovanou technickou špecifikáciou	Výrobok pre vykurovanie priestorov v obytných budovách bez ohrevu vody.
3.	Meno, firma alebo registrovaná obchodná známka a kontaktná adresa výrobcu	ROMOTOP spol. s r.o. Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4.	Splnomocnený zástupca	ROMOTOP spol. s r.o. Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5.	Systém / systémy posudzovania a overovania stálosti vlastností stavebných výrobkov	3
	Protokol o posúdení vlastností stavebného výrobku	30-12307 / 2014-04-08
	Číslo skúšobného protokolu	30-12307-T - 4,0 kW / 2014-04-01
	Skúšobňa	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
6.	Harmonizovaná technická špecifikácia	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
	✓ Ecodesign ✓ BImSchV2 ✓ DIN+ DIBt ✓ 15a B-VG 2015	EN 16510

7. Deklarované vlastnosti výrobku

Kód výrobku	Rozmery (mm)			Menovitý výkon (kW)	Menovitý výkon teplovodného výmenníka (kW)	Spotreba paliva (kg/h)	Priemer dymovodu (mm)	Prevádzkový ťah (Pa)
	Výška	Šírka	Hĺbka					
LAREDO 03 A	1312	528	398	4,0	---	1,269	150	12

Požiarna bezpečnosť

Splnené

Vzdialenosť od horľavých materiálov

Zadná (d_R)	100	mm
Čelná (d_F)	800	mm
Čelná k podlahe (d_F)	---	mm
Bočná (d_S)	100	mm
Bočná presklená stena (d_{S1})	---	mm
Bočná – výklenok (d_{S2})	---	mm
Bočná – umiestnenia 45° (d_{S3})	---	mm
Od stropu (d_C)	1200	mm

Reakcia na oheň

A1 podľa EN 13510-1

Riziko vypadnutia horiaceho paliva

Splnené

Emisia spalín (CO v spaliniach pri $O_2 = 13\%$)

0,0954
1192
%
mg/Nm³

Únik nebezpečných látok

NPD

Teplota povrchu

Splnené

Elektrická bezpečnosť

Nie je relevantné

Čistiteľnosť

Splnené

Maximálny prevádzkový pretlak

Nie je relevantné

bar

Teplota spalín pri menovitom tepelnom výkone

247

°C

Priemerná teplota spalín za hrdlom pri menovitom tepelnom výkone

332

°C

Mechanická odolnosť voči zaťaženiu dymovodom

Nie je relevantné

Tepelný výkon | Energetická účinnosť

Splnené

Menovitý výkon

4,0

kW

Tepelný tok do priestoru

4,0

kW

Tepelný tok na straně vody

Nie je relevantné

kW

Účinnosť

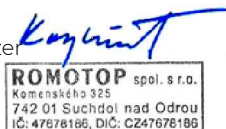
 η 80,5

%

*) „NPD“ (No Performance Determined), pokiaľ nie je uvedená žiadna vlastnosť

8. Vlastnosti uvedeného výrobku sú v súlade so súborom deklarovaných vlastností. Toto vyhlásenie o parametroch sa vydáva na výhradnú zodpovednosť vyššie uvedeného výrobcu v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011.

Vlastnosti výrobku(-ov) uvedené v bodoch 1 a 2 sú v súlade s vlastnosťami uvedenými v bode 7.

Ing. Vladimír Krajíček
Produktový a inovačný manažer

Spracované za výrobcu a jeho mene:
Mgr. Ondřej Šuba
Technik

1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu LAREDO 03 A
Typ, partia lub numer serii ewentualnie jakikolwiek inny element umożliwiający identyfikację wyrobów budowlanych 1a
2. Planowane zastosowanie lub planowane wykorzystania wyrobu budowlanego Urządzenie do ogrzewania pomieszczeń
zgodnie z właściwą zharmonizowaną specyfikacją techniczną w budynkach mieszkalnych bez ogrzewania wody.
3. Nazwa, firma lub zarejestrowana marka oraz adres kontaktowy producenta ROMOTOP spol. s r.o.
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Upoważniony przedstawiciel ROMOTOP spol. s r.o.
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. System / systemy oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobów budowlanych 3
Protokół z oceny właściwości produktu budowlanego 30-12307 / 2014-04-08
Sprawozdanie z badań Nr. 30-12307-T - 4,0 kW / 2014-04-01
Laboratorium doświadczalne / Nr. NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
6. Powiązana specyfikacja techniczna EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
✓ Ecodesign ✓ BImSchV2 ✓ DIN+ DIBt ✓ 15a B-VG 2015 EN 16510

7. Deklarowane właściwości produktu

Identyfikację wyrobów	Wymiary podstawowe (mm)			Moc cieplna znamionowa (kW)	Moc znamionowa wymiennika ciepła (kW)	Zużycie paliwa (kg/h)	Średnica przewodu dymowego (mm)	Ciąg komin (Pa)
	Wysokość	Szerokość	Głębokość					
LAREDO 03 A	1312	528	398	4,0	---	1,269	150	12
Bezpieczeństwo pożarowe					Spełnione			
Odległość od materiałów palnych					Tylna (d _R)		100	mm
					Czołowa (d _P)		800	mm
					Czołowa do podłogi (d _F)		---	mm
					Boczne (d _S)		100	mm
					Od strony szkła ścianki (d _{S1})		---	mm
					Boczne – nisza (d _{S2})		---	mm
					Boczne – lokalizacja 45° (d _{S3})		---	mm
					Z sufitu (d _C)		1200	mm
Reakcja na ogień					A1 zgodnie z EN 13510-1			
Zagrożenie związane z wypadnięciem palącego się opału					Spełnione			
Emisja spalin (CO w gazach spalinowych przy O ₂ = 13 %)					0,0954 1192		% mg/Nm ³	
Wyciek substancji niebezpiecznych					NPD			
Temperatura powierzchni					Spełnione			
Bezpieczeństwo elektryczne					Nieistotne			
Utrzymanie w czystości					Spełnione			
Maksymalne nadciśnienie robocze					Nieistotne		bar	
Temperatura spalin przy znamionowej mocy cieplnej					247		°C	
Średnia temperatura spalin przy szyjce przy nominalnej mocy cieplnej					332		°C	
Wytrzymałość mechaniczna na ładowanie gazów spalinowych					Nieistotne			
Moc cieplna Sprawność energetyczna					Spełnione			
Moc cieplna znamionowa					4,0		kW	
Przepływ ciepła v powietrze					4,0		kW	
Przepływ ciepła po stronie wody					Nieistotne		kW	
Sprawność					η 80,5		%	

*), „NPD” (No Performance Determined), jeśli nie została podana żadna informacja

8. Właściwości powyższego produktu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych jest sporządzona na wyłączną odpowiedzialność producenta wymienionego powyżej zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011.

Właściwości produktu(-ów), o których mowa w pkt 1 i 2, są zgodne z właściwościami produktu(-ów), o których mowa w pkt 7.

Ing. Vladimír Krajíček
Manager ds. produkcji i innowacji



Przetwarzane przez iw imieniu producenta:
Mgr. Ondřej Šuba
Technik

1. A terméktípus egyedi azonosító kódja
Típus, tétel vagy sorozatszám, vagy az építési termékek azonosítását lehetővé tevő bármely más elem
2. Az építési termék rendeltetésszerű felhasználása vagy felhasználásai,
a vonatkozó harmonizált műszaki specifikációval összhangban Készülék fűtéshez lakóépületekben
vízmelegítés nélkül.
3. Név, cég, vagy bejegyzett kereskedelmi védjegy,
valamint a gyártó kapcsolattartási címe **ROMOTOP spol. s r.o.**
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Meghatalmazott képviselő **ROMOTOP spol. s r.o.**
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. Az építési termékek teljesítménye állandóságának értékelésére és ellenőrzésére szolgáló rendszer(ek) 3
Jegyzőkönyv az építési termékek tulajdonságainak értékeléséhez 30-12307 / 2014-04-08
Száma vizsgálati jelentés 30-12307-T - 4,0 kW / 2014-04-01
Jelölt vizsgálati laboratórium NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
6. Harmonizált műszaki előírások EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
✓ Ecodesign ✓ BImSchV2 ✓ DIN+ DIBt ✓ 15a B-VG 2015 EN 16510

7. A bejelentett tulajdonságok termékre

Típus	Fő méretek (mm)			Névleges teljesítmény (kW)	A melegvíz hőcserélő névleges teljesítménye (kW)	Tüzelőanyag fogyasztás (kg/h)	Füstcső átmérő (mm)	Huzatigény (Pa)
	Magasság	Szélesség	Mélység					
LAREDO 03 A	1312	528	398	4,0	---	1,269	150	12
Tűzbiztonság					Eleget tesz			
Távolság gyúlékony anyagoktól					Hátsó fal (d _R)	100	mm	
					Első (d _P)	800	mm	
					Első a padlóra (d _F)	---	mm	
					Oldalfal (d _S)	100	mm	
					Oldalfal üveggel (d _{S1})	---	mm	
					Oldalfal – bemélyedése (d _{S2})	---	mm	
					Oldalfal – elhelyezése 45° (d _{S3})	---	mm	
					Mennyezettől (d _C)	1200	mm	
Tűzre reagálás					A1 az EN 13510-1 szabvány szerint			
Az üzemanyag kiegészének veszélye					Eleget tesz			
Égéstermék-kibocsátás (CO a füstgázban O ₂ = 13 %)					0,0954 1192	% mg/Nm ³		
Veszélyes anyagok szivárgása					NPD			
Felszíni hőmérséklet					Eleget tesz			
Elektromos biztonság					Nem releváns			
Tisztíthatóság					Eleget tesz			
Maximális üzemi túlnyomás					Nem releváns bar			
Égéstermék-hőmérséklet névleges hőteljesítmény mellett					247	°C		
A füstgáz hőmérséklete a füstcsonk mögött a névleges hőteljesítménynél					332	°C		
Mechanikai ellenálló képesség (a huzattorok terhelhetősége)					Nem releváns			
Hőteljesítmény Energetikai hatások					Eleget tesz			
Névleges teljesítmény					4,0	kW		
Helyiség fűtési teljesítmény					4,0	kW		
Vízmelegítési teljesítmény					Nem releváns	kW		
Hatások					η 80,5	%		

*), „NPD” (No Performance Determined), ha nincs feltüntetve tulajdonság

8. A fent említett termék jellemzői megfelelnek a bejelentett jellemzőknek. Ez a teljesítménynyilatkozat a 305/2011/EU rendeletnek megfelelően a fent említett gyártó kizárólagos felelőssége mellett készült.

Az 1. és 2. pontban említett termék(ek) jellemzői megfelelnek a 7. pontban említett jellemzőknek.

Ing. Vladimír Krajčec
Termék- és innovációs menedzser



A gyártó javára és nevében dolgozták fel:
Mgr. Ondřej Šuba
Technikus

1.	Unique identifying code of the product type Type, series, serial number or any other element enabling the identification of construction products	LAREDO 03 A 1a
2.	Intended use of the construction product in accordance with the appropriate harmonised technical specification	Room heater for in residential buildings without hot water preparation.
3.	Name, company or registered trademark and contact address of the producer	ROMOTOP spol. s r.o. Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4.	Authorised representative	ROMOTOP spol. s r.o. Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5.	System(s) of assessment and control of stability of properties of construction products	3
	Report: Assessment of the Performance of Construction Product	30-12307 / 2014-04-08
	Test report no.	30-12307-T - 4,0 kW / 2014-04-01
6.	Nominated test laboratory	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
	Harmonised technical specification	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
	✓ Ecodesign ✓ BImSchV2 ✓ DIN+ DIBt ✓ 15a B-VG 2015	EN 16510

7. Declared qualities stated

Product type	Principal dimensions (mm)			Nominal output (kW)	Hot-water exchanger output (kW)	Fuel consumption (kg/h)	Flue pipe deameter (mm)	Flue draught (Pa)
	Height	Width	Depth					
LAREDO 03 A	1312	528	398	4,0	---	1,269	150	12
Fire safety					Fulfilled			
Distance from flammable materials					Back (d _R)		100	mm
					Front (d _F)		800	mm
					Front to the floor (d _F)		---	mm
					Side (d _S)		100	mm
					Side with glass (d _{S1})		---	mm
					Side – niche (d _{S2})		---	mm
					Side – location 45° (d _{S3})		---	mm
					From the ceiling (d _C)		1200	mm
Fire behaviour					A1 according to EN 13510-1			
Risk of falling out burning fuel					Fulfilled			
Emissions of gases of sobustion (CO in the flue gases at O ₂ = 13 %)					0,0954		% mg/Nm ³	
1192								
Release of dangerous substances					NPD			
Surface temperature					Fulfilled			
Electric safety					Not relevant			
Cleanability					Fulfilled			
Maximum operating overpressure					Not relevant		bar	
Mean flue gas temperature					247		°C	
Mean flue gas temperature after throat					332		°C	
Mechanical ruggedness to flue gas loading					Not relevant			
Heat output Energy efficiency					Fulfilled			
Nominal output (kW)					4,0		kW	
Room thermal heating output					4,0		kW	
Water thermal heating output					Not relevant		kW	
Efficiency					η 80,5		%	

**) „NPD“ (No Performance Determined), if no quality is stated*

8. The characteristics of the above-mentioned product are in conformity with the declared characteristics. This declaration of performance is made under the sole responsibility of the above-mentioned manufacturer in accordance with Regulation (EU) No 305/2011.

The characteristics of the product(s) referred to in points 1 and 2 comply with the characteristics referred to in point 7.

Ing. Vladimír Krajčů
Product and innovative manager



Processed by and on behalf of the manufacturer:
Mgr. Ondřej Šuba
Technician

1. Eindeutiger Erkennungskode des Produkttyps
Typ, Serie oder Seriennummer oder beliebiges anderes Element, das die Identifikation der Bauprodukte ermöglicht LAREDO 03 A 1a
2. Verwendungszweck des Produktes im Einklang mit entsprechender harmonisierter technischer Spezifikation Raumheizer für Wohngebäude ohne Warmwasserbereitung.
3. Hersteller ROMOTOP spol. s r.o.
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Bevollmächtigter Vertreter ROMOTOP spol. s r.o.
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungserklärung von Bauprodukten 3
Protokoll über die Bewertung der Leistung eines Bauproduktes 30-12307 / 2014-04-08
Prüfbericht Nr. 30-12307-T - 4,0 kW / 2014-04-01
Benanntes Prüflabor / Nr. NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
6. Harmonisierte technische Spezifikation EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
✓ Ecodesign ✓ BImSchV2 ✓ DIN+ DIBt ✓ 15a B-VG 2015 EN 16510

7. Deklarierte Eigenschaften in der Erklärung angeführt

Produkt	Hauptabmessungen (mm)			Nennwärmeleistung (kW)	Wärmetauscherleistung (kW)	Brennstoffverbrauch (kg/h)	Rauchrohrdurchmesser (mm)	Förderdruck (Pa)
	Höhe	Breite	Tiefe					
LAREDO 03 A	1312	528	398	4,0	---	1,269	150	12
Brandsicherheit					Erfüllt			
Abstand zu brennbaren Materialien					Rückwand (d _R)	100	mm	
					Strahlungsbereich (d _P)	800	mm	
					Strahlungsbereich zum Boden (d _F)	---	mm	
					Seitenwände (d _S)	100	mm	
					Seite mit Glas (d _{S1})	---	mm	
					Seite – Nische (d _{S2})	---	mm	
					Seite – Ausrichtung 45° (d _{S3})	---	mm	
Decke (d _C)					1200	mm		
Brandverhalten					A1 nach EN 13510-1			
Brandgefahr durch Herausfallen von Brennstoffen					Erfüllt			
Abgasemission (CO in den Abgasen bei O ₂ = 13 %)					0,0954 1192	% mg/Nm ³		
Freisetzung von gefährlichen Stoffen					NPD			
Oberflächentemperatur					Erfüllt			
Elektrische Sicherheit					Nicht relevant			
Reinigbarkeit					Erfüllt			
Maximaler Betriebsdruck					Nicht relevant bar			
Abgastemperatur					247 °C			
Abgastemperatur hinter dem Stutzen					332 °C			
Mechanische Festigkeit (zum Tragen eines Schornsteins)					Nicht relevant			
Wärmeleistung Energieeffizienz					Erfüllt			
Nennwärmeleistung					4,0 kW			
Nenn-Raumwärmeleistung					4,0 kW			
Nenn-Wasserwärmeleistung					Nicht relevant kW			
Wirkungsgrad					η 80,5 %			

*), „NPD“ (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist

8. Die Leistungen des oben genannten Produkts stimmen mit den erklärten Leistungen überein. Diese Leistungserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des oben genannten Herstellers gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 abgegeben.

Die Merkmale des / der unter den Nummern 1 und 2 genannten Produkts / Produkte stimmen mit den unter Nummer 7 genannten Merkmalen überein.

Ing. Vladimír Krajčák
Product und -Innovationleiter



Verarbeitet durch und im Auftrag des Herstellers:
Mgr. Ondřej Šuba
Techniker

1.	Code d'identification du produit type Type, série, numéro de série ou tout autre élément permettant l'identification des produits de construction	LAREDO 03 A 1a
2.	Utilisation(s) prévue(s) du produit, conformément à la spécification technique harmonisée applicable	Chauffage des locaux pour bâtiments résidentiels sans chauffage de l'eau.
3.	Nom, entreprise ou marque commerciale déposée, et coordonnées du fabricant	ROMOTOP spol. s r.o. Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4.	Représentant autorisé	ROMOTOP spol. s r.o. Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5.	Système(s) d'évaluation et de certification de la fiabilité des caractéristiques du produit de construction	3
	Report d'évaluation des caractéristiques du produit de construction	30-12307 / 2014-04-08
	Document N°	30-12307-T - 4,0 kW / 2014-04-01
	Organisme certificateur	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
6.	Norme(s) Européennes	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
	Flamme Verte	✓
	Ecodesign	✓
	BlmSchV2	✓
	DIN+	✓
	DIBt	✓
	15a B-VG 2015	✓
	EN 16510	✓

7. Les caractéristiques ici spécifiées dans la déclaration

Produit	Dimensions principales (mm)			Puissance nominale (kW)	Puissance nominale de l'échangeur (kW)	Consommation de combustible (kg/h)	Diamètre du conduit de fumée (mm)	Tirage de conduit de fumée (Pa)
	Hauteur	Largeur	Profondeur					
LAREDO 03 A	1312	528	398	4,0	---	1,269	150	12
Sécurité incendie					Conforme			
Distance aux matériaux combustibles	Arrière (d _R)				100	mm		
	Avant (d _P)				800	mm		
	Avant (par rapport au sol) (d _F)				---	mm		
	Latéral (d _S)				100	mm		
	Latéral avec vitre (d _{S1})				---	mm		
	Latéral – niche (d _{S2})				---	mm		
	Latéral – emplacement 45° (d _{S3})				---	mm		
Plafond (d _C)				1200	mm			
Le comportement du feu					A1 selon la norme 13510-1			
Risque de retombées de matières brûlantes					Conforme			
Résidus de combustion émis (CO dans les résidus de combustion pour O ₂ = 13 %)					0,0954 1192	% mg/Nm ³		
Fuite de substances dangereuses					NPD			
Température de surface					Conforme			
Sécurité électrique					Non pertinent			
Ramonage					Conforme			
Surpression maximale de fonctionnement					Non pertinent bar			
Température moyenne des résidus de combustion					247	°C		
Température moyenne des résidus de combustion derrière la sortie					332	°C		
Résistance mécanique à la charge de gaz de combustion					Non pertinent			
Indice de performance					0,6			
Production de chaleur Efficacité énergétique					Conforme			
Puissance nominale					4,0	kW		
Puissance de chauffage interieure					4,0	kW		
Puissance de chauffage dans l'eau					Non pertinent	kW		
Éfficacité					η 80,5	%		

*), „NPD“ (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist

8. Les caractéristiques du produit ci-dessus sont conformes à l'ensemble des caractéristiques déclarées. Cette déclaration de performance est faite sous la seule responsabilité du fabricant désigné ci-dessus, conformément au règlement (UE) n° 305/2011.

Les caractéristiques du ou des produits visés aux points 1 et 2 sont cohérentes avec celles visées au point 7.

Ing. Vladimír Krajčíček
Directeur produits et innovation



Traité par et pour le fabricant:
Mgr. Ondřej Šuba
Technicien

1.	Codice identificativo univoco del tipo di prodotto Tipo, serie o numero di serie o qualsiasi elemento che permetta di identificare il prodotto	LAREDO 03 A 1a
2.	Uso previsto o usi previsti dell'elemento in conformità alle specifiche tecniche armonizzate	Riscaldatore della stanza per edifici residenziali senza la produzione di acqua calda.
3.	Nome, società o marchio registrato e indirizzo del produttore	ROMOTOP spol. s r.o. Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4.	Rappresentante autorizzato	ROMOTOP spol. s r.o. Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5.	Sistema(i) di valutazione e verifica della stabilità delle proprietà del prodotto	3
	Protocollo per la Valutazione delle proprietà dei prodotti da costruzione	30-12307 / 2014-04-08
	Rapporto di prova nr.	30-12307-T - 4,0 kW / 2014-04-01
	Laboratorio di prova designato / nr.	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
6.	Specificazioni tecniche armonizzate	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 ✓ Ecodesign ✓ BImSchV2 ✓ DIN+ DIBt ✓ 15a B-VG 2015 EN 16510

7. Caratteristiche dichiarate riportate nella dichiarazione

Del tip di prodotto	Dimensioni principali (mm)			Potenza nominale (kW)	Potenza nominale dello scambiatore di acqua calda (kW)	Consumo di combustibile (kg/h)	Diametro del camino (mm)	Tiro di esercizio (Pa)
	Altezza	Larghezza	Profondità					
LAREDO 03 A	1312	528	398	4,0	---	1,269	150	12
Sicurezza antincendio					Conforme			
Distanza da materiali infiammabili	Posteriore (d _R)				100	mm		
	Anteriore (d _P)				800	mm		
	Anteriore (rispetto al pavimento)(d _F)				---	mm		
	Laterali (d _S)				100	mm		
	Vetrata laterale (d _{S1})				---	mm		
	Laterali – nicchia (d _{S2})				---	mm		
	Laterali – posizione 45° (d _{S3})				---	mm		
	Dal soffitto (d _C)				1200	mm		
Comportamento al fuoco					A1 a EN 13510-1			
Rischio di caduta di combustibile ardente					Conforme			
Emissioni (CO nei gas comburenti all' O ₂ = 13 %)					0,0954 1192	% mg/Nm ³		
Perdita di sostanze pericolose					NPD			
Temperatura di superficie					Conforme			
Sicurezza elettrica					Non pertinente			
Pulibilità					Conforme			
Sovrappressione massima di funzionamento					Non pertinente bar			
Temperatura dei gas combusti alla potenza calorica nominale					247 °C			
Temp. media dei gas di scarico al collo alla potenza termica nominale					332 °C			
Resistenza meccanica al carico dei gas di scarico					Non pertinente			
Prestazioni termiche Efficienza energetica					Conforme			
Potenza nominale					4,0 kW			
Potenza termica all'ambiente					4,0 kW			
Potenza termica all'acqua					Non pertinente kW			
Efficienza					η 80,5 %			

*) „NPD” (No Performance Determined), se non viene riportata nessuna caratteristica

8. Le caratteristiche del suddetto prodotto sono conformi all'insieme delle caratteristiche dichiarate. Questa dichiarazione di prestazione è fatta sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra indicato in conformità con il regolamento (UE) n. 305/2011.

Le caratteristiche del prodotto o dei prodotti di cui ai punti 1 e 2 sono conformi a quelle di cui al punto 7.

Ing. Vladimír Krajíček
Responsabile sviluppo
e innovazione prodotti



Elaborato da e per conto del produttore:
Mgr. Ondřej Šuba
Ingegnere

1. Edinstvena identifikacijska koda vrste izdelka
Tip, serija, serijska številka ali kateri koli drug element, ki omogoča identifikacijo proizvoda
2. Namenska uporaba vgradnega proizvoda v skladu z ustrezno usklajeno tehnično specifikacijo
3. Ime in kontaktni naslov proizvajalca
4. Pooblaščen zastopnik
5. Sistem / sistemi ocenjevanja in preverjanja stabilnosti proizvoda
6. Harmonizirana tehnična specifikacija

LAREDO 03 A
1a

Sobno grelno telo za stanovanjske zgradbe brez ogrevanja vode.

ROMOTOP spol. s r.o.
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic

ROMOTOP spol. s r.o.
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic

3

Poročilo: Ocena učinkovitosti proizvoda
Testno poročilo št.
Imenovani testni laboratorij

30-12307 / 2014-04-08

30-12307-T - 4,0 kW / 2014-04-01

NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

✓ Ecodesign ✓ BImSchV2 ✓ DIN+ DIBt ✓ 15a B-VG 2015 EN 16510

7. Deklaracija lastnosti

Tip produkta	Glavne dimenzije (mm)			Nominal moč (kW)	Izhod toplovodnega izmenjevalnika (kW)	Poraba goriva (kg/h)	Premer dimne cevi (mm)	Vlek dimnika (Pa)
	Višina	Dolžina	Globina					
LAREDO 03 A	1312	528	398	4,0	---	1,269	150	12

Požarna varnost

Izpolnjeno

Odmik od gorljivih materialov

Zadaj (d_R)	100	mm
Spredaj (d_P)	800	mm
Spredaj (glede na tla) (d_F)	---	mm
Stran (d_S)	100	mm
Stran s steklom (d_{S1})	---	mm
Stran – niša (d_{S2})	---	mm
Stran – lokacija 45° (d_{S3})	---	mm
S stropa (d_C)	1200	mm

Reakcija na ogenj Al v skladu z EN 13510-1

Nevarnost požara zaradi izpada goriva Izpolnjeno

Emisije izgorovalnih plinov (CO v dimne pline pri $O_2 = 13\%$) 0,0954 1192 % mg/Nm³

Izpust nevarnih snovi NPD

Temperatura površine Izpolnjeno

Električna varnost Ni relevantno

Čiščenje Izpolnjeno

Delovni tlak Ni relevantno bar

Temperatura dimnih plinov 247 °C

Temperatura dimnih plinov po grlu 332 °C

Mehanska odpornost (za instalacijo odvoda izpušnih plinov) Ni relevantno

Toplotna moč | Energetska izkoristek Izpolnjeno

Nominal moč 4,0 kW

Toplotna moč ogrevanja prostora 4,0 kW

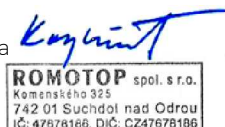
Toplotna moč ogrevanja vode Ni relevantno kW

Učinkovitost η 80,5 %

*) „NPD“ (No Performance Determined), če nobena kvaliteta ni zapisana

8. Lastnosti zgoraj omenjenega izdelka so v skladu z deklariranimi lastnostmi. Za to izjavo o zmogljivosti je odgovoren izključno zgoraj omenjeni proizvajalec v skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011.

Značilnosti izdelka(-ov) iz točk 1 in 2 so v skladu z lastnostmi iz točke 7.

Ing. Vladimír Krajiček
Produktni in inovativni vodja

Obdelano s strani proizvajalca in v njegovem imenu:
Mgr. Ondřej Šuba
Tehnik

1. Tuotetyypin yksilöllinen tunnistuskoodi LAREDO 03 A
 Tyypin, sarjan, sarjanumero tai muu rakennustuotteiden tunnistamisen mahdollistava tieto 1a

2. Rakennustuotteen aiottu käyttö asianmukaisen Huonelämmitin asuinrakennuksiin,
 yhdenmukaistetun teknisen eritelmän mukaisesti ilman veden lämmitystä.

3. Valmistajan nimi, yrityksen tai rekisteröidyn ROMOTOP spol. s r.o.
 tavaramerkin nimi ja yhteystiedot Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic

4. Valtuutettu edustaja ROMOTOP spol. s r.o.
 Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic

5. Rakennustuotteiden ominaisuuksien vakauden arviointi- ja valvontajärjestelmä(t) 3

Raportti: Rakennustuotteen suorituskyvyn arvioinnin 30-12307 / 2014-04-08
 Testausraportti nro 30-12307-T - 4,0 kW / 2014-04-01
 Nimetty testauslaboratorio NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno

6. Yhdenmukaistettu tekninen eritelmä EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

✓ Ecodesign ✓ BImSchV2 ✓ DIN+ DIBt ✓ 15a B-VG 2015 EN 16510

7. Ilmoitetut ominaisuudet

Tuotteen tyyppi	Päämitat (mm)			Nimellisteho (kW)	Kuumavesivaihtimen teho (kW)	Polttoaineenkulutus (kg/h)	Savuputken halkaisija (mm)	Savuputken veto (Pa)
	Korkeus	Leveys	Syvyys					
LAREDO 03 A	1312	528	398	4,0	---	1,269	150	12

Paloturvallisuus

Täyttyy

Suojaetäisyydet syttyviin materiaaleihin

Takaosa (d _R)	100	mm
Etuosa (d _P)	800	mm
Etuosasta lattiaan (d _F)	---	mm
Sivu (d _S)	100	mm
Sivu, jossa lasia (d _{S1})	---	mm
Sivu – syvennys (d _{S2})	---	mm
Sivu – sijainti 45° (d _{S3})	---	mm
Katosta (d _C)	1200	mm

Palamiskäyttötymminen

AI standardin EN 13510-1 mukaan

Palavan polttoaineen putoamisvaara

Täyttyy

Pölykaasupäästöt (CO savukaasuissa, O₂ = 13 %)

0,0954	%
1192	mg/Nm ³

Vaarallisten aineiden vapautuminen

Ei ilmoitettu

Pintalämpötila

Täyttyy

Sähköturvallisuus

Ei sovelleta

Puhdistettavuus

Täyttyy

Suurin käyttölipaine

Ei sovelleta bar

Savukaasun keskimääräinen lämpötila

247 °C

Savukaasun keskimääräinen lämpötila supistuksen jälkeen

332 °C

Mekaaninen kestävyys savukaasun kuormitusta vastaan

Ei sovelleta

Lämmöntuotto | Energiatehokkuus

Täyttyy

Nimellisteho (kW)

4,0 kW

Huoneen lämmitysteho

4,0 kW

Veden lämmitysteho

Ei sovelleta kW

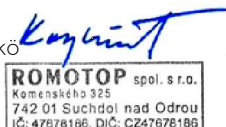
Tehokkuus

η 80,5 %

8. Edellä mainitun tuotteen ominaisuudet ovat ilmoitettujen ominaisuuksien mukaiset. Tämä suorituskykyä koskeva vakuutus on annettu edellä mainitun valmistajan yksinomaisella vastuulla asetuksen (EU) nro 305/2011 mukaisesti.

Edellä 1. ja 2. kohdassa tarkoitettujen tuotteiden ominaisuudet ovat 7. kohdassa tarkoitettujen ominaisuuksien mukaiset.

Ing. Vladimír Krajčák
 Tuote- ja innovaatiopäällikkö



Valmistajan käsittelijä:
 Mgr. Ondřej Šuba
 Teknikko

1.	Tootetüübi unikaalne identifitseerimiskood	LAREDO 03 A
1.	Tüüp, seeria, seerianumber või muu ehitustoote identifitseerimist võimaldav element	1a
2.	Ehitustoote kasutusotstarve vastavalt kohaldatavale harmoneeritud tehnilisele spetsifikatsioonile	Eluruumide kütteseadet ilma sooja vee tootmiseta.
3.	Tootja nimi, ettevõtte või registreeritud kaubamärk ja kontaktaadress	ROMOTOP spol. s r.o. Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Tšehhi Vabariik
4.	Volitatud esindaja	ROMOTOP spol. s r.o. Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Tšehhi Vabariik
5.	Ehitustoodete stabiilsuse hindamise ja kontrolli süsteem(id)	3
	Raport: Ehitustoote toimimise hindamine	30-12307 / 2014-04-08
	Testiraport nr	30-12307-T - 4,0 kW / 2014-04-01
6.	Määratud katselabor	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
	Harmoneeritud tehniline spetsifikatsioon	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
	✓ Ecodesign	✓ BImSchV2
	✓ DIN+	DIBt
	✓ 15a B-VG 2015	EN 16510

7. Deklareeritud omadused

Toote tüüp	Põhimõõtmelised (mm)			Nimivõimsus (kW)	Kuumaveevaheti väljund (kW)	Kütusekulu (kg/h)	Suitsutoru diameeter (mm)	Lööri tõmme (Pa)
	Pikkus	Laius	Sügavus					
LAREDO 03 A	1312	528	398	4,0	---	1,269	150	12

Tulekindlus

Täidetud

Kaugus põlevatest materjalidest

Tagaosa (d_R)	100	mm
Esiosa (d_P)	800	mm
Esiosast põrandani (d_F)	---	mm
Külg (d_S)	100	mm
Klaasiga külg (d_{S1})	---	mm
Külg – nišš (d_{S2})	---	mm
Külg – asend 45° (d_{S3})	---	mm
Laest (d_C)	1200	mm

Tulekäitumine

Al vastavalt EN 13510-1

Põleva küttematerjali välja kukkumise risk

Täidetud

Põlemisgaaside (suitsugaaside CO kui $O_2 = 13\%$) emissioonid

0,0954	%
1192	mg/Nm ³

Ohtlike ainete vabastamine

NPD

Pinna temperatuur

Täidetud

Elektriohutuse

Ei kohaldata

Puhastatavus

Täidetud

Maksimaalne tööülerõhk

Ei kohaldata bar

Keskmine suitsugaasi temperatuur

247 °C

Keskmine suitsugaasi temperatuur pärast kraed

332 °C

Mehaaniline vastupidavus suitsugaasi koormusele

Ei kohaldata

Soojusvõimsus / energiatõhusus

Täidetud

Nimivõimsus (kW)

4,0 kW

Ruumi küttevõimsus

4,0 kW

Vee soojendusvõimsus

Ei kohaldata kW

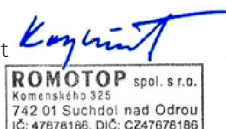
Kasutegur

 η 80,5 %

*) "NPD" (Ei ole määratletud), kui kvaliteeti ei ole märgitud

8. Üldmainitud toote omadused vastavad deklareeritud omadustele. Käesolev toimivusdeklaratsioon on koostatud üldmainitud tootja ainuvastutusel vastavalt määrusele (EL) 305/2011.

Punktides 1 ja 2 mainitud too(de)te omadused vastavad punktis 7 kirjeldatud omadustele.

Insener Vladimir Krajiček
Toote- ja innovatsioonijuht

Koostanud tootja nimel ja esindajana
Mgr. Ondřej Šuba
Tehnik